



---

## RED DE BIBLIOTECAS RURALES DE CAJAMARCA

*Instituto de Transferencia de Tecnologías  
Apropiadas para Sectores Marginados*

---

Este programa es uno de los 15 seleccionados para conformar la parte titulada “Estudios de caso” del libro *Postalfabetización y trabajo productivo en América Latina*. Este libro, que será publicado próximamente por el CREFAL, recoge los resultados de un estudio regional sobre la vinculación entre la postalfabetización y el mundo del trabajo y la producción. Dicho estudio, realizado bajo el auspicio de la Oficina Regional de la UNESCO para América Latina y el Caribe (OREALC), fue dirigido por Sylvia Schmelkes, Coordinadora Técnica del Centro de Estudios Educativos, A.C. (México).

### I. DESCRIPCION DEL PROGRAMA

#### 1. Dependencia

El proyecto “Red de Bibliotecas Rurales” (BB.RR) es ejecutado por la Unidad de Bibliotecas Rurales, órgano de la Asociación para el Desarrollo Rural de

**Cajamarca (ASPADERUC), asociación civil no lucrativo, en convenio con el Instituto Nacional de Cultura de Cajamarca (INC-DC).**

**La Unidad de Bibliotecas Rurales está constituida por cuatro departamentos:**

- a) Departamento de Bibliotecas Rurales, encargado de coordinar y controlar toda la labor de campo (promoción de lectura, comunidades culturales de producción, comunas educativas, etc.).**
- b) Departamento de Bibliotecas Urbanas, que presta servicio y desarrolla sus tareas en los pueblos jóvenes, hospitales y cárceles de Cajamarca.**
- c) Departamento de Comunicaciones, responsable de la producción de materiales y su difusión, secretariado y documentación, y el área de teatro.**
- d) Departamento de Capacitación, encargado de la investigación y planificación de las acciones educativas para las jornadas, encuentros otras acciones del proyecto.**

**La responsabilidad del Programa recae sobre el Coordinador General, quien conjuntamente con los Coordinadores de Departamentos, conforman el Comité Central de Coordinación.**

**La Unidad de Bibliotecas Rurales de ASPADERUC, cuenta con la cooperación financiera de agencias internacionales, grupos y personas así como del exterior. A esto se suman las aportaciones de ASPADERUC y del INC.**

## **2. Antigüedad**

**La experiencia se inició en el año de 1971. Ha trabajado ininterrumpidamente durante 16 años.**

## **3. Dimensiones**

**El ámbito general de trabajo es la Sierra Norte del Perú. La ubicación específica se encuentra en el departamento de Cajamarca, con un área de influencia de 15 000 km<sup>2</sup> aproximadamente.**

**En la actualidad se trabaja en ocho provincias: Cajamarca, Hualgayoc, Con- tumazá, Celendín, Cajabamba, San Marcos, San Miguel y San Pedro; además, en algunas comunidades de Chota y La Libertad.**

**Para un mejor seguimiento y evaluación del trabajo, el ámbito geográfico se ha dividido en cuatro zonas.**

#### **4. Objetivos**

**El programa de BB.RR se inscribe dentro de un amplio movimiento de educación popular que busca formas alternativas de educación de adultos. Dentro de este contexto sus objetivos específicos son:**

- Eliminar el analfabetismo por desuso;**
- prestar servicio bibliotecario permanente en el área rural y zonas urbano- marginales;**
- fortalecer la cultura andina;**
- capacitar integralmente a todos los que se vinculen con BB.RR, formando “biblioamautas”;**
- producir material bibliográfico y audiovisual útil para el campo;**
- impulsar la formación de grupos de trabajo (comunidades culturales de producción), y**
- apoyar las actividades culturales.**

#### **5. Estrategia**

**Se parte de la constatación de la extrema pobreza del pueblo cajamar- quino y de que el campesinado es el grupo humano más oprimido y el de po- breza absoluta.<sup>1</sup>**

**Hay una preocupación constante y un serio esfuerzo por que sean los pro- pios campesinos los conductores de su autoformación.**

**El trabajo educativo se realiza a través del servicio bibliotecario, se consi- dera la realidad del medio y el seguimiento de las acciones que devienen de la lec- tura, y se enfrentan al mismo tiempo, el analfabetismo como tal y el analfabetismo por desuso.**

**Dos ejes temáticos vertebran las actividades del proyecto: educación y cultura popular, y tecnología andina.**

**La vinculación entre educación y trabajo se realiza en espacios llamados “comunidades culturales de producción”, mientras que las “comunidades culturales” se convierten en promotoras de la organización al interior del tejido social.**

**Se parte de los círculos de lectura, de ahí se pasa a las comunidades culturales, para culminar el proceso capacitación-acción en las comunidades culturales de producción.**

**Los mecanismos de trabajo utilizados son:**

- **Servicio bibliotecario;**
- **capacitación-publicaciones;**
- **comunicación-radio;**
- **asesoría;**
- **investigación, y**
- **servicios agrícolas.**

**Para el cumplimiento de los objetivos se trabaja en las siguientes líneas de acción:**

- **Bibliografía y trabajo grupal;**
- **comunicación y producción de materiales;**
- **investigación y cultura campesina;**
- **capacitación y especialización;**
- **organización campesina y producción, y**
- **seguimiento y multiplicación de bibliotecas.**

**Como características generales del proyecto podemos señalar las siguientes:**

- **El fondo de libros es rotativo;**
- **no se necesitan locales especiales;**
- **la lectura es a domicilio, mediante el sistema de préstamo;**
- **el trabajo es voluntario;**
- **no se requiere un sistema administrativo complejo;**
- **se adecua y respeta el ritmo de vida agrícola;**
- **se impulsa la formación de comunidades culturales de producción y de círculos de estudio, y**
- **se posibilita y desarrolla la autoeducación campesina.**

## 6. Aspectos instrumentales

### 6.1 Recursos

Para la ejecución del proyecto se cuenta con el aporte de algunas pequeñas entidades financieras, con cuyo monto se cubren los gastos de equipamiento y establecimiento del servicio bibliotecario, una asignación simbólica a los coordinadores zonales y el pago del Coordinador General. Debe resaltarse que 85% del presupuesto es asumido por la propia comunidad, a través del trabajo voluntario de los bibliotecarios y la infraestructura que brindan para el funcionamiento de los círculos de cultura y los campos de experimentación. Por otro lado, el proyecto recibe el apoyo permanente de voluntarios extranjeros, quienes se incorporan a este trabajo en el campo de la capacitación y la comunicación.

### 6.2. Personal

La conducción del programa está a cargo de un Directorio conformado por seis representantes (dos del INC-DC, dos de ASPADERUC y dos del Programa).

El equipo de ejecución está conformado por:

- Un Coordinador General (profesor)
- tres coordinadores centrales (promotores sociales)
- 29 coordinadores zonales (campesinos)
- 337 bibliotecarios rurales (campesinos) voluntarios.

Su labor alcanza a 12 694 usuarios (lectores).

### 6.3. Metodología

La concepción metodológica del proyecto parte de la realidad campesina. El eje de este proceso lo constituye la propia población en una permanente interacción entre teoría y práctica.

Dentro de este contexto, al desarrollar el aspecto de *bibliografía y trabajo grupal*, se considera que los libros constituyen verdaderas herramientas de trabajo

en la medida en que su lectura pueda dar lugar a la agrupación de interesados en los temas, al reconocimiento de realidades y acontecimientos distantes, a la superación de una capacidad de lectura incipiente y, sobre todo, a la aplicación práctica de lo leído.

En lo referente a la *comunicación y producción de materiales*, se toma en cuenta que los diferentes medios de comunicación existentes no contribuyen al desarrollo de la cultura campesina. La población campesina casi en su totalidad tiene en la radio el único medio de comunicación. El campesino siente la necesidad de comunicarse y busca participar en este tipo de experiencias demostrando su capacidad de creación.

En el aspecto de *investigación y cultura campesina* se hace énfasis en el conocimiento de la realidad circundante a través de la investigación participativa (conocer para aportar).

En cuanto a la *capacitación y especialización*, se toman en cuenta las prioridades campesinas que parten de cuestiones elementales como la supervivencia, para llegar gradualmente hacia el conocimiento y defensa de sus derechos. Del mismo modo, siendo el campesino dueño de una tradición tecnológica y social muy valiosa, debe potenciar estas capacidades, a fin de que las soluciones a sus problemas no provengan de instancias externas, sino que puedan surgir de él mismo. De esta manera el campesino se convierte en sujeto de su propio destino.

En lo referente a la *organización campesina y producción*, se reconoce la existencia de formas propias de organización y producción campesina. En este aspecto el mayor desafío es promover los procesos que puedan conducir a una mejora efectiva en la vida del campesinado.

El aspecto de *seguimiento y multiplicación* considera características tales como el minifundismo, la dispersión y el aislamiento. Esta situación hace necesario el establecimiento de niveles eficientes de comunicación, asumiendo un seguimiento directo y colectivo de las experiencias, y descentralizando a sus responsables.

Dentro de este marco general, la secuencia metodológica es un ciclo que va *de lector a productor*. Esto significa que a partir de un proceso de lectura, en el que participan el coordinador y un número determinado de lectores, el grupo pone en práctica lo leído, sin la participación de agentes externos.

Un aspecto central de la metodología lo constituyen las comunidades culturales de producción. Estas pueden adquirir formas diversas: granja comunal, huerto o taller comunal, etc. En las comunidades se enfatiza el carácter colectivo del trabajo, tratando de rescatar y revalorar los usos y costumbres propios de la comunidad.

La organización alrededor de la producción se da a través de los siguientes pasos:

- 1º. El libro suelto en la biblioteca;
- 2º. el libro como herramienta de estudio de un grupo;
- 3º. la aplicación práctica de lo leído;
- 4º. el compromiso organizativo alrededor de la producción, y
- 5º. el seguimiento y la multiplicación de la experiencia.

Para el trabajo tanto de campo como en la formación del personal (coordinadores y bibliotecarios) se utilizan técnicas participativas, tales como: círculos de lectura, audiodebates, talleres, cursos, programas radiales, reflexión audiovisual, fotodebate, publicaciones, afiches, murales, radio, diálogo directo, entrevistas, encuestas, reuniones informativas, fichas evaluativas, jornadas centrales y descentralizadas, cuadernos de trabajo, trabajo de grupo, visitas de campo, experimentación en parcelas demostrativas, etcétera.

#### **6.4. Contenidos y materiales**

Tomamos en cuenta los siguientes ejes:

- Formación personal,
- tecnología andina
- educación y cultura.

Los contenidos son sistematizados a partir del material que se recoge en las comunas culturales. Esta labor emplea un proceso investigativo que debe llevar a la formación de una biblioteca campesina. La serie de publicaciones cubre las áreas de:

- Cultura andina y
- manuales de trabajo.

Se ha previsto una colección de 60 títulos, de los cuales se han publicado 13, distribuidos en tres series que conducirán a la elaboración de la Enciclopedia Campesina de Cajamarca.

- Serie "... y otros cuentos". 10 fascículos de cuentos y leyendas del campo cajamarquino ya publicados. En proyecto 10 fascículos.
- Serie "Manuales de trabajo": "Bibliotecario soy", "...o sea que la medicina". En proyecto, 18 manuales.

- Serie "Nosotros los Cajamarquinos": "Dios Cajacho", tradición oral cajamarquina. En proyecto, 19 publicaciones.

En el área de comunicación tenemos:

- Sonido (audioteca). Se producen casetes con programas educativo-informativos: "Voy a contarle a mi gente"; musicales: "El vuelo del Cóndor I", "Viva el Perú C...", "Cantata de los DDHH", "Sonatas de Beethoven"; adquiridos: "Qué mujer", (6 capítulos), "Un Tal Jesús" (116 capítulos); recolectados: música y testimonios de las zonas de Pallán, Cachechi, Bambamarca, Celendín; concurso de caja y clarín, villancicos de Jesús, villancicos de Cajamarca, musicales y testimonios de Perú y de América Latina; audiodebates: "A caballo regalado sí hay que mirarle los dientes".

- Revista *El Quipe*. Revista documental de la Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca. Periodicidad bimestral.

## II. CONTEXTO EN EL QUE OPERA EL PROGRAMA ESTUDIADO

### 1. Aspecto físico

El departamento de Cajamarca ocupa territorios de la Sierra y Selva Alta, en la parte norte del Perú, con una extensión territorial de 35 417 km<sup>2</sup>. Su capital es Cajamarca, con 60 280 habitantes. Se encuentra a una altitud de 2 720 m.s.n.m.

Limita hacia el norte con Ecuador, al este con el departamento de Amazonas, al sureste, sur y suroeste con La Libertad, y al oeste con Lambayeque y Piura.

Por ser departamento andino su relieve es muy accidentado. La Cordillera Occidental de los Andes lo cruza de sur a norte. La vertiente oriental hasta el cauce del Río Marañón le pertenece.

Su clima es frío en las alturas andinas, templado en los valles y cálido en las quebradas y en las márgenes del Marañón.

#### 1.1. Recursos

Minería: explotaciones de plata, oro, plomo y zinc; cobre en las minas de Michiquillay.

**Agrícolas:** cebada, trigo, maíz, papa, lenteja, etc. En los valles se produce algodón, caña de azúcar, cacao, café, tabaco y vainilla.

**Ganaderos:** segundo productor de ganado vacuno, con más de 400 000 cabezas. También se crían cerdos, caballos, ovejas, aves de corral, etcétera.

**Industriales:** industrias lácteas, quesos, mantequillas, sombreros, etcétera.

## **1.2. Vías de comunicación**

El departamento de Cajamarca se encuentra vinculado al resto del país, por vía terrestre, a través de carreteras de penetración que interconectan los diversos pueblos con los ejes Piura-Huancabamba-Jaén, Pacasmayo (Trujillo)-Cajamarca-Celendín, y Olmos (Lambayeque)-Bagua-Chachapoyas.

Sin embargo, estas tres rutas no tienen comunicación entre sí, lo que dificulta la comunicación longitudinal.

Por vía aérea hay un servicio tres veces por semana a través de las dos líneas aéreas nacionales.

La infraestructura vial es uno de los factores que dificulta el apoyo a la producción y la prestación de los servicios a la población, y crea problemas de desarticulación interna y de falta de vínculos adecuados con la Selva.

Según datos del Censo de 1981, del total de la red vial departamental, el 7% corresponde a carreteras asfaltadas, el 15% son afirmadas, el 19% sin afirmar y el 59% son trocha.

La infraestructura social, de servicios a la población, gira en torno a los servicios de salud, educación y saneamiento, que al igual que la infraestructura vial y la energética, es insuficiente en cantidad y calidad para atender a la población.

Tratándose de una zona básicamente rural, es preciso añadir que las tierras de cultivo, en la zona media de Cajamarca, tienen precipitaciones que van de 350 a 700 mm., con una concentración de las mismas en los meses de enero a marzo. Se presentan sequías periódicas cada tres a cinco años.

Por la poca humedad, sobre todo en las laderas accidentales, la producción es baja y el terreno erosionado.

Se emplea el riego en forma incipiente, ya que las fuentes de agua son las lluvias y no los glaciares.

Hay pequeñas canalizaciones para regular el riego de extensiones poco significativas de cultivos; la siembra de secano es la predominante.

Los suelos son variados: arenosos y medianamente fértiles en el fondo de los valles, arcillosos secos en la sierra media con pendientes que van de moderadas a grandes. Esta zona está sobrexplotada y sin cobertura vegetal permanente, fuertemente erosionada o con una escasa capa de suelo fértil. El suelo en la zona alta es húmedo ácido y con mucha materia orgánica.

El norte del departamento es una zona baja de clima subtropical y suelos medianamente fértiles, correspondiendo a la ceja de selva.

## 2. Aspecto histórico

El departamento de Cajamarca fue creado por el Gran Mariscal Castilla por Decreto Supremo del 11 de febrero de 1858, como resultado del desmembramiento del antiguo departamento de Trujillo.

El más famoso episodio de su historia fue la captura que allí sufrió el inca Atahualpa quien, para recobrar su libertad, ofreció a Francisco Pizarro el más cuantioso tesoro que jamás se haya pagado.

Cuna de una cultura preincaica, que todavía no ha sido estudiada a plenitud y cuyo esquema guarda una serie de incógnitas aún no reveladas, a la cual se ha denominado "Cultura Caxamarca".

Los incas estuvieron en Cajamarca y contribuyeron al proceso de formación del ancestro cultural.

Durante el virreinato, Cajamarca fue centro de importancia, aun cuando no se cuenta con la fecha de su fundación hispana.

Personaje rebelde durante la emancipación, decidido defensor de la República, el poblador lugareño expresó siempre su adhesión a la libertad y a la justicia, a la cultura y a la dignidad para todos los hombres.

Como producto de este proceso histórico el poblador cajamarquino tiene una tradición oral tremendamente rica que es tanto fruto de la historia como de la vida misma del pueblo.

## 3. Aspecto social

Según los resultados del Censo de Población y Vivienda de 1981, el departamento de Cajamarca es el tercer departamento más poblado del Perú, después

de Lima y Piura; asimismo, es uno de los departamentos más rurales (80% de población rural) y afronta el mayor número de emigrantes entre todos los departamentos (9.1% de la emigración total). La población es fundamentalmente minifundista, pues el 72% de las unidades agropecuarias tienen menos de cinco has.

Cajamarca está considerado como el cuarto departamento más pobre del país. 70% de la población carece de servicios básicos en la vivienda y es analfabeta. Los valores utilizados para estimar la magnitud de la pobreza señalan que 93.1% de las viviendas carece de agua potable, 94% carece de electricidad y 96.8% carece de servicios higiénicos.

El estrato minifundista puede ser caracterizado de la siguiente forma:

- La cantidad de tierra que posee no da ocupación plena a la fuerza de trabajo familiar, ni da cobertura a sus necesidades primarias de subsistencia.
- Cuando las temporadas de faena agrícola demandan utilizar fuerza de trabajo no familiar, lo hacen en la modalidad de trabajo campesino intercambiado.
- No tienen ninguna posibilidad de acumulación de capital; su necesidad de liquidez monetaria es crónica y apremiante. Por el contrario, están obligados a vender su fuerza de trabajo.

Dentro de este contexto, las relaciones sociales de las familias minifundistas con otras de la misma condición se dan en forma de cooperación simple, mediante el trabajo campesino intercambiado en forma inmediata y a través de la configuración de un contexto de relaciones de reciprocidad.<sup>2</sup>

A nivel de organizaciones existentes en la zona podemos señalar en primer lugar las *rondas campesinas*. Estas son organizaciones que surgen a mediados de los años 70 en el departamento de Cajamarca, como respuesta a la necesidad que tienen los campesinos de protegerse de todo aquello que amenaza sus derechos, su seguridad y sus bienes. Son el resultado de la decisión y acción democrática e independiente de los propios campesinos.

Las rondas han posibilitado no sólo enfrentar y frenar el problema del abigeato, sino que han permitido desarrollar trabajos comunales en obras que benefician a la población en su conjunto; proponer autoridades; administrar justicia y reducir a los que delinquen; protestar organizadamente contra los impuestos arbitrarios, el alza del costo de la vida, etc. Mediante Ley No. 24571 se reconoce oficialmente a las *rondas campesinas*.

También deben mencionarse, por la amplia labor que realizan, a los catequistas. Estos desarrollan un importante trabajo pastoral bajo la dirección del obispado. "Su acción se da a través de las comunidades cristianas de base donde, al lado de la labor evangélica, se realizan acciones de carácter pedagógico, cultural y social".

#### **4. Aspecto económico**

Cajamarca es un departamento predominantemente agropecuario, lo cual se manifiesta en que 48.7% del PBI pertenece a la actividad agrícola.

Entre los factores que mayor repercusión tienen en el débil desarrollo de la zona, tenemos las limitaciones del recurso tierra, en promedio 3.9 ha/familia. 74% de la población económicamente activa se dedica a la agricultura. Estos son factores que obstaculizan la generación de un valor agregado que contribuya a la capitalización del área.

La primacía de las actividades agropecuarias promete la existencia de un 36% de trabajadores subocupados; esta característica convierte a la zona en un foco de emigración, lo cual contribuye a la subutilización del recurso humano en el desarrollo de la zona.

La actividad industrial y artesanal se encuentra bastante atrasada debido fundamentalmente a la falta de energía, recursos técnicos y financieros y a la poca atención de los organismos estatales al proceso de descentralización económica de nuestro país. En la actualidad, esta actividad se viene desarrollando en forma aislada por determinados empresarios particulares sin ningún asesoramiento técnico, por lo que las plantas son de pequeña envergadura; muchas de ellas funcionan a nivel familiar, con una tecnología tradicional, así como maquinaria y equipos mayormente obsoletos.

Los flujos de comercialización, tanto de las microrregiones como del departamento, se orientan principalmente a las ciudades de la Costa Norte; se comercializan fundamentalmente productos agropecuarios. Simultáneamente, el departamento importa productos agroindustriales, que en relación a los productos exportados significa transferencia de excedentes por el deterioro de los términos de intercambio campo-ciudad. Se suman por lo tanto a otros factores que explican los bajos ingresos familiares, problemas de precios y de mercado principalmente.

##### **4.1. Producción agrícola**

Fundamentalmente el campesino siembra para consumir. La chacra que más abone será destinada a sembrar maíz, asociado con frijol, zapallo, chichayos, cayguas y rayas o surcos de arvejas. El maíz nunca se vende; al contrario, compran el amarillo costeño para chochoca y alimentación de las aves. El maíz se intercambia por papas y habas, ocas y otros productos de pisos ecológicos más ele-

vados. Siguen al maíz, en orden de importancia para el autoconsumo, la cebada, el trigo, menestras y papa.

La producción agrícola para el mercado que prefiere el minifundista es la papa, que tiene la mayor demanda. Le siguen las menestras, especialmente la arveja verde.

#### **4.2. Producción pecuaria**

Por las limitaciones de tierra, la producción pecuaria del minifundio se circunscribe a una ganadería de animales menores de cuidado casero. Su destino final es el mercado, y actúan como una especie de alcancía de ahorros de las familias.

En ninguna casa falta la crianza de cuyes con “hierbas del campo” o pequeños planchones de alfalfa. Igualmente unas cuantas gallinas que se crían con alguna cebada y desperdicios de maíz y bichaje de las chacras.

Rara vez dejan de criar uno o dos chanchitos, con “agua sucia”, pastaje en grama y algunos granos para “limpiarlos”<sup>3</sup>. También es normal tener cuatro o cinco cabezas de ovinos de los cuales se aprovecha la lana y se vende cada año al llegar las fiestas patronales.

La crianza de ganado vacuno es muy limitada. Se prefiere tener vacas por cuanto dejan nuevas crías y se alimentan en la vera de los caminos. Tanto ovinos como vacunos, cuando los hay, duermen en corrales o en lugares acondicionados como tales, de tal manera que se pueda acumular estiércol, que finalmente sirve de abono.

### **5. Aspecto educativo**

En educación, la cobertura del sistema educativo, considerando como edad escolar los rangos uno a 25 años, representa el 39.7%, es decir, hay un déficit de atención del 60.3%.

En cuanto al analfabetismo, Cajamarca cuenta con una de las tasas más altas de analfabetos (33.8%); según datos del Censo de Población y Vivienda de 1981, la población analfabeta era de 189 980, de los cuales su mayoría se localiza en el área rural (172 371). Esta situación se agudiza en el caso de la mujer campesina.

## **6. Otros relevantes**

El centralismo administrativo tiene su impacto a nivel departamental en el proceso de toma de decisiones, que son verticales y están centralizadas en los ministerios, y a nivel de la ejecución de los proyectos de inversión, se ve afectado por la no autorización oportuna del giro de fondos.

La heterogeneidad de los ámbitos jurisdiccionales dificulta la coordinación multisectorial en la programación, ejecución y evaluación de la inversión pública.

Los gobiernos locales del departamento sufren de una deficiente organización y administración municipal, además de una permanente brecha financiera entre ingresos propios y egresos, lo que no les permite brindar un eficiente servicio a la población.

Los gobiernos locales carecen de recursos presupuestales, y muchas de sus funciones han sido absorbidas por los ministerios. Esto les resta autonomía económica y administrativa y les impide cumplir su rol de impulsar el desarrollo integral local.

Una causa fundamental de la pobreza del departamento es la baja inversión pública. Según información publicada por el Ministerio de Economía y Finanzas y Comercio, en el periodo 1968-1980 Cajamarca fue el departamento que recibió la menor inversión pública per cápita anual y el 26% del nivel promedio nacional.

## **III. CARACTERISTICAS DEL SUJETO SOCIAL**

En este acápite nos referimos fundamentalmente a los coordinadores zonales.

### **1. Indicadores sociales**

Sector social de donde provienen: en su totalidad son campesinos minifundistas. 90% (26) son varones, 10% (tres) son mujeres. En su mayoría son jóvenes cuyas edades oscilan entre los 20 y 30 años. Son mestizos.

### **2. Características económicas**

Siendo los coordinadores zonales de extracción campesina, afrontan las mismas condiciones de extrema pobreza del campesino cajamarquino. Producen

en su propia chacra a niveles de subsistencia, recibiendo la colaboración de todos los miembros de su familia.

### **3. Indicadores educativos**

Los coordinadores en su mayoría tienen primaria completa. En algunos casos han cursado estudios secundarios. Su trabajo ha sido un estímulo constante para su autoeducación. En la zona no hay problemas de bilingüismo, pues todos hablan castellano.

### **4. Indicadores culturales**

El trabajo se desarrolla en una zona donde la lucha por sobrevivir y los niveles de extrema pobreza hacen que cada familia se encierre en su espacio doméstico. En términos estrictamente económicos, la problemática central del minifundio es la supervivencia familiar; vale decir, conseguir alimentación, vivienda, vestido, medicación y educación, aun a niveles pauperizados. Esto genera actitudes individualistas, de competencia y agresividad. Dentro de este contexto, es un verdadero esfuerzo rescatar los valores y las actitudes solidarias, junto con una tradición cultural que subyace en el mundo campesino. Esto explica la entrega y dedicación de los coordinadores, quienes realizan una labor sacrificada como elementos dinamizadores y agentes de cambio a nivel de su comunidad.

El móvil de su trabajo no es el factor económico, pues reciben un pago casi simbólico. Es su identificación con las necesidades y aspiraciones de su pueblo lo que los mueve a realizar tan importante labor.

Por otro lado, el reconocimiento de la propia comunidad es el mejor estímulo para su labor.

### **5. Datos relevantes sobre la historia del sujeto social**

Por la naturaleza del sujeto social no puede hablarse estrictamente de una historia; en todo caso serían las historias individuales o testimonios de cada uno de los participantes en esta experiencia.

**En términos generales, se da un proceso que parte de una sensibilización hacia el Programa para luego asumir el compromiso personal de trabajar desde y para la comunidad.**

#### **6. Heterogeneidad de la población destinataria en relación a los indicadores anteriores**

**En términos generales, el único indicador a partir del cual se podrían establecer diferencias entre la población beneficiaria y los coordinadores es el referente al nivel educativo.**

**De hecho, los coordinadores presentan un mayor nivel educativo, mientras que la mayoría de la población se ubica en el sector de alfabetismo precario.**

**Otro indicador podría ser el mayor o menor grado de pobreza. Se ha observado que los grupos más cercanos a los niveles de extrema pobreza son los que menos participan, mientras que aquellos que tienen mejores tierras o han introducido técnicas más apropiadas son los más entusiastas y se incorporan rápidamente al proceso educativo y organizativo.**

#### **7. Otros aspectos relevantes**

**Debe mencionarse el proceso de autoformación que se genera entre los coordinadores zonales. A través de las jornadas trimestrales de capacitación, los coordinadores se convierten en correas de transmisión de un proceso de retroalimentación en el que, a partir de las necesidades concretas de los grupos de trabajo (comunidades culturales de producción), promueven actividades y producen contenidos y materiales adecuados a la realidad. Al participar en este proceso, los coordinadores son estimulados a leer, escribir y expresar sus experiencias, convirtiéndose paulatinamente en creadores de cultura.**

### **IV. HISTORIA DEL PROGRAMA**

**En el año 1971, por iniciativa del sacerdote católico Juan Medcalf, se crean las primeras BB.RR en el distrito rural de Bambamarca, en la provincia de Hualgayoc del departamento de Cajamarca.**

La génesis de estas BB RR es la preocupación por atender las necesidades más elementales de los campesinos, quienes hasta esa fecha no habían podido ser integrados en los modelos de Bibliotecas Públicas, cuyo funcionamiento había sido pensado para atender a usuarios de los medios urbanos, con una pedagogía concebida en términos ciudadanos.

A partir de estas consideraciones, e inspirados en el Sistema de Bibliotecas Rurales de Gran Bretaña y en la pedagogía de trabajo aplicada a grupos de base de los maestros Paulo Freire e Iván Illich, el Padre Medcalf y su adjunto Miguel Garnett fundan la primera Biblioteca Comunal en la estancia de Huayracitana (Bambamarca). Posteriormente se funda la cadena con 10 BB.RR, y se establece la central en Bambamarca; los puntos de servicio funcionan en las propias casas de los campesinos.

Para una mejor comprensión de este trabajo es importante destacar que “los campesinos de Cajamarca, a diferencia de otros lugares de la sierra peruana, viven y trabajan aisladamente y, aunque no confrontan problemas lingüísticos, pues casi todos hablan en castellano, hay que luchar con la falta de organización”. Dicha realidad, unida a la dura situación económica, la dispersión de la población y la fuerte incidencia de analfabetos (45.8% pobladores de más de 15 años) determinó que el sistema de BB.RR se fundamentara en dos principios que hasta hoy se mantienen:

- a) Canje continuo de libros y materiales de lectura, y
- b) trabajo voluntario de los bibliotecarios y multiplicación de servicios.

Un primer artículo escrito por el Padre Juan Medcalf en 1973 expresa el espíritu que animó la realización del trabajo y relata los pasos seguidos en su desarrollo. Transcribimos algunos párrafos:

La carencia de una organización exterior ha sido un desafío adicional en la fundación de nuestras bibliotecas rurales en Bambamarca. Al organizar una biblioteca en un caserío o estancia, hemos tenido que tomar muy en cuenta la característica no comunitaria del campesino norteño.

Las dos innovaciones marcadas de nuestras bibliotecas rurales han sido: el *sistema rotativo*, y la posibilidad que tienen los lectores de *llevar los libros a su casa*.

En cada estancia hay un bibliotecario campesino; éste se responsabiliza de una serie de 230 libros. El local de la biblioteca es la misma casa del bibliotecario; hemos insistido siempre en que se eviten gastos inútiles en construcciones y muebles. Lo importante es que los libros estén siempre accesibles a los lectores. El campesino que desea leer un libro lo puede llevar a su casa después de llenar un simple formulario y pagar la suma de un sol. El lector se compromete a devolver el libro al bibliotecario en el término de un mes. Al fin del mes el bibliotecario campesino lleva la serie de veinte libros, junto con el dinero, a la biblioteca central, en la Casa Parroquial de Bambamarca. Al verificar que la serie está completa y en buenas condiciones recibe una nueva serie de veinte libros. El dinero recaudado de estas bibliotecas sucursales se emplea en la compra de nuevos libros y materiales para su conservación.

Esta forma muy simple de funcionamiento fue asegurando la permanencia de las BB.RR y permitió ir formando a los coordinadores bibliotecarios, que al inicio fueron jóvenes campesinos relacionados con la parroquia. Estos coordinadores, juntamente con el Padre Medcalf, recorrieron los pueblos aledaños no sólo para formar nuevas bibliotecas, sino también para encontrar nuevos campesinos interesados.

Se continúa con la bibliografía básica de 20 libros para cada biblioteca, con temáticas diversificadas, entre las cuales se incluyen contenidos sobre agricultura, vivienda, catequesis, salud, etc., contenidos que los campesinos leen con avidez por conocer los detalles en las especialidades mencionadas, que están ligadas muy directamente con preocupaciones de su vida cotidiana.

El proyecto fue creciendo cada vez más y, en 1974, cuando las BB.RR ya funcionaban en otras provincias, establecen un convenio con la Dirección Departamental de Cultura de Cajamarca (INC-DC). La misión del Instituto sería la de patrocinar el servicio de lectura a las áreas rurales con la experiencia de Bambamarca. Es así que en 1974 se crea el modelo "Red de Bibliotecas Rurales", y se instala la Central en la capital del departamento. Se amplía el servicio de Hualgayoc a las provincias de San Pablo, Cajabamba y Contumazá. En 1983 el sistema consolida su organización y los servicios se amplían a las provincias de Cajamarca, Celendín, San Marcos y San Miguel. Son en total ocho provincias en las que el Programa ejerce actualmente su actividad.

En 1985 el Programa se constituye en la Unidad de Bibliotecas Rurales de la Asociación para el Desarrollo Rural de Cajamarca (ASPADERUC), y afirma así su institucionalidad mediante un Convenio con dicha institución, cuyos objetivos se sintetizan en:

- Contribuir al desarrollo cultural del departamento de Cajamarca;
- erradicar el analfabetismo por desuso;
- complementar, gestionar y administrar los recursos financieros, infraestructura y equipo, y optimizar la experiencia profesional del INC-DC y ASPADERUC, para el éxito del Programa, y
- asegurar la continuidad del Programa Bibliotecas Rurales de Cajamarca en el ámbito departamental.

En 1985 se renueva la firma del convenio con la Dirección Departamental de Cultura de Cajamarca, mediante el cual ésta se obliga a:

- Proporcionar asesoramiento técnico a la Unidad de Bibliotecas Rurales en la organización y funcionamiento del Programa;
- proporcionar la infraestructura a su alcance (local de la sede central de Cajamarca);

- **gestionar partidas presupuestales estatales para el financiamiento del programa, y**
- **asumir conjuntamente las responsabilidades legales que se devengan del Convenio suscrito.**

## **V. LOS PROCESOS**

### **1. Interacción entre la dirección del proyecto y los coordinadores zonales**

De acuerdo a la estructura organizativa, los coordinadores zonales son los ejecutores del proyecto en campo. El grupo está constituido por hombres y mujeres que tienen a su cargo un promedio de 20 bibliotecarios.

La responsabilidad que se les asigna demanda un proceso permanente de capacitación con sistemas propios que promuevan las acciones educativas que se requieren en el campo.

Aquí juega un papel importante el desarrollo de las jornadas de capacitación, convocadas por el Comité Central de Coordinación, que se realizan cada tres meses en la sede central. Durante tres días completos se trabajan cuatro aspectos fundamentales:

- a) **Formación personal: oratoria, redacción, etcétera;**
- b) **parte informativa: desde la coordinación central se presentan reseñas de la marcha general del proyecto y revisión de situaciones coyunturales, y desde los coordinadores zonales se informan los acontecimientos que suceden en sus bases, dificultades, avances, etcétera;**
- c) **formación técnica: aspectos específicos de producción de la tierra, crianza de animales, etcétera, y**
- d) **creatividad y producción de materiales: especialmente manejo de técnicas, con inclusión de música, teatro, grabaciones, etcétera.**

Para su mejor comprensión de los contenidos y considerando que el número de coordinadores zonales ha ido en aumento, a partir de 1985 los participantes en las jornadas se vienen dividiendo en dos grupos; cada tres meses un grupo recibe capacitación intensiva en educación y cultura popular. En la siguiente jornada se invierten los contenidos de capacitación entre los dos grupos designados, y así sucesivamente. A este tipo de capacitación se ha denominado “educación paralela”.

**Independientemente de las jornadas trimestrales, también cada seis meses se realizan jornadas zonales, y eventualmente hay jornadas provinciales según los requerimientos.**

**Por otro lado, los coordinadores de la sede central también se desplazan hacia las zonas de trabajo, a fin de tomar contacto en sus propias sedes con los bibliotecarios, lectores y comunidad en general.**

**Estas variadas formas de relación entre los coordinadores de la sede central y los coordinadores zonales, consolidan la capacitación de estos últimos, haciendo posible que cada vez ellos vayan “apropiándose” de los contenidos desarrollados en cada evento y que los confronten luego en su práctica de vida.**

## **2. Interacción entre los coordinadores zonales, los bibliotecarios y la comunidad**

**Partiendo del hecho de que el servicio que dan las bibliotecas responde a los requerimientos de los usuarios, los bibliotecarios tienen que estar debidamente informados del tipo de la demanda y del mejor aprovechamiento que el lector debe tener del libro que recibe. Esta circunstancia obliga a una relación muy estrecha entre coordinador zonal, bibliotecario y comunidad.**

**En todos los casos el coordinador debe visitar la zona a su cargo, de caserío en caserío, generalmente a pie, por caminos de herradura o carretera para el seguimiento del servicio y la atención *in situ* de los cuestionamientos que se deriven de la lectura del libro, los cuales pueden ir desde una adecuada comprensión de los textos y su mensaje, hasta la aplicación práctica de las instrucciones leídas en los aspectos de agricultura, crianza de niños, atención de salud, etcétera.**

**Debe subrayarse que el bibliotecario rural es un cargo ejercido por campesinos -hombres y mujeres- en forma voluntaria, inclusive ofreciendo su propia vivienda para el funcionamiento del servicio. El bibliotecario(a) es elegido por su comunidad, lo cual determina que su acción sea permanentemente evaluada por los propios usuarios, quienes en cualquier momento pueden solicitar su cambio. Por ello, a su espíritu solidario y de entrega, que constituye una de las primeras cualidades que identifican al bibliotecario, hay que agregar su empeño en capacitarse en forma permanente. Esta capacitación se realiza a partir de los libros que tienen a su cargo, por la relación que mantienen con los coordinadores zonales y en las jornadas de capacitación que cada seis meses se realizan en sus propias comunidades y que se hacen extensivas al círculo de lectores.**

**Esta labor se consolida más aún con el trabajo que despliega el Departamento de Comunicación, el cual prepara el material de lectura apropiado, pro-**

porcionando casetes grabados con programas musicales y educativos. Cabe señalar que parte de este material es preparado con base en las propias vivencias y demandas que presentan los bibliotecarios sobre el ejercicio de su función.

Otro aspecto a destacar es que, en consideración al convenio suscrito con el INC-DC, el bibliotecario(a), además de sus funciones educativas, es representante del INC-DC y, por lo tanto, debe velar por el cuidado de los monumentos arqueológicos de su zona contra cualquier intento de destrucción y promocionar actividades culturales. De acuerdo al convenio mencionado, se le otorga un carnet para el desempeño de sus funciones.

La tendencia del proyecto es que los bibliotecarios se conviertan en “bibliomautas”, esto es, “*maestros campesinos*, multifacéticos en el conocimiento, verdaderos agentes culturales y promotores de acciones educativas” (El Quipe: 16).

La mística con que se realiza este trabajo es constantemente expresada en poemas y canciones que elaboran los propios participantes del proyecto.

### 3. Interacción entre el proceso educativo y el productivo

Según lo manifestado en los capítulos precedentes, se advierte que este proyecto se inscribe como “centralmente educativo” en cada uno de los niveles en que desarrolla su actividad.

Tanto en los contenidos de los textos como en la metodología que se utiliza, se procura que los usuarios adquieran conocimientos básicos para su supervivencia, con la utilización de los elementos propios del medio. Deben convertirse en educadores de su comunidad.

La propia metodología que se utiliza determina que el usuario que comenzó como simple lector, en la medida que se apropia del conocimiento y lo lleva a la práctica, se va convirtiendo en productor.

Es así que en la medida que se avanza en la lectura de textos y en su debida comprensión, se mejoran las tierras debido a la aplicación de técnicas adecuadas; se introducen nuevos cultivos, incluyendo la revaloración de productos andinos cuya siembra se había abandonado; se producen piezas de alfarería por que el bibliotecario es un campesino alfarero (caso de la comunidad de Aylambo). También se amplían las posibilidades de ingreso porque los usuarios han logrado una revaloración del sistema de comercio (trueque) y su presencia en las ferias dominicales está asegurada por el aporte de sus propios productos (producción agrícola, artesanías, etc.).

Por todo lo dicho se puede afirmar que las interacciones que se mencionan han determinado que la red de bibliotecas rurales se encuentre inserta en la vida misma de las poblaciones con las que ha tomado contacto, y que constituya parte de la vida material y espiritual de la comunidad.

**Hay una máxima campesina elaborada a partir de estas vivencias:**

**Se lee, se aprende y se hace;**

**si resulta, el libro es bueno;**

**si no resulta, es malo.**

#### **4. Procesos de planeamiento y evaluación**

El planeamiento del proyecto, desde su inicio, se ha realizado en una confrontación permanente con la realidad y con la respuesta que daban al mismo los usuarios. El siguiente relato que se presenta en la XXI Jornada de Evaluación (años 1971-85) muestra dicha preocupación:

En la medida que se avanzaba con la creación de bibliotecas, se vio que no todos los libros eran leídos por los campesinos, ya sea por la cantidad de páginas, falta de contenidos adecuados que incrementen el interés de los lectores o también por el contenido expuesto con un lenguaje no asequible. Es por ello que se buscan otros medios para generar el 'hambre de lectura' y se crea el periódico rural "El Despertar del Campesino" (semanario) y un periódico mural dominical, en la Plaza de Armas de Bambamarca.

Esta preocupación inicial se mantiene hasta la fecha y en cada jornada evaluativa se analiza la demanda de los lectores, incluyendo temas tan variados como ciencias naturales, aspectos agropecuarios, salud, historia y geografía, literatura, religión y filosofía.

Además de las jornadas evaluativas trimestrales, hay que destacar la autoevaluación que realizan los coordinadores zonales, quienes luego de una autocrítica sobre la forma como están llevando a cabo su trabajo, si advierten que no lo cumplen debidamente, optan por que se les suspenda el pago de haberes por un periodo de dos meses hasta que se reactiva el funcionamiento de las bibliotecas de su zona.

Este sistema propuesto por los propios coordinadores es convalidado por la sede central, y los resultados son buenos.

## 5. Proceso de los objetivos

Uno de los objetivos iniciales de Bibliotecas Rurales fue el de combatir el analfabetismo por desuso y otro podríamos señalar el de informar al campesino de los sucesos que ocurrían a nivel local y nacional.

Posteriormente aparecen nuevas necesidades y se plantean nuevos objetivos, tales como impulsar la organización comunal, rescatar los valores culturales, multiplicar el número de bibliotecas rurales, capacitar permanentemente a los coordinadores de zona; de igual manera afianzar las acciones que devengan de la lectura de libros, mejorar las estructuras organizativas, contribuir al desarrollo comunal y difundir las actividades que realiza el equipo de Cajamarca a otros lugares del país para su multiplicación.

## 6. Proceso de organización

Inicialmente trabaja un equipo piloto, sin un nombre específico, el cual ejerce el trabajo como parte de la labor pastoral de la parroquia de Bambamarca, y los bibliotecarios voluntarios nombrados por su comunidad.

Con la extensión del proyecto y el consecuente incremento del número de bibliotecarios, algunos de ellos se convierten en coordinadores de una determinada zona. Con la asesoría del Padre Juan Medcalf y con la participación de los lectores se toman algunas decisiones, principalmente las referidas al funcionamiento y materiales a usar.

En 1980 se plantea un nuevo tipo de organización y, también por la extensión del proyecto, se produce un incremento en el número de coordinadores, algunos de los cuales cumplen una función más: coordinación provincial (éstas se suprimieron en 1982).

En 1983 con la salida del Padre Medcalf del país, surge la formación de un Comité Central de Coordinación y, luego de un proceso experimental de organización por Consejos (salud, religión, social, tecnología andina y educación popular), que no dio resultado; se llega a la conformación por Departamentos: de Bibliotecas Urbanas, de Capacitación y de Comunicación. Esta es la forma en que funciona actualmente.

## VI. LOS RESULTADOS Y EL IMPACTO DEL PROGRAMA

Los resultados del Programa, en relación al cumplimiento de los objetivos, se pueden visualizar a través de las siguientes metas alcanzadas:

1. **Funcionamiento de 337 BB.RR.**
2. **Selección y capacitación de 29 coordinadores zonales.**
3. **Capacitación de 465 bibliotecarios rurales.**
4. **Atención de 12 694 usuarios en el ámbito de ocho provincias del departamento (15 000 km<sup>2</sup> aproximadamente).**
5. **Realización de 25 jornadas de capacitación de coordinadores.**
6. **Realización de 60 jornadas descentralizadas de bibliotecarios.**
7. **Creación de 50 comunidades culturales de producción.**
8. **Producción de un 33% de semillas.**
9. **Edición de 13 publicaciones que forman parte del Proyecto Enciclopedia Campesina de Cajamarca y que cubre las áreas de Cultura Andina y Manuales de Trabajo.**
10. **Producción de 14 programas educativos, utilizando casetes.**
11. **Edición de siete números de la revista documental *El Quipe*, que desde hace dos años se viene publicando con una periodicidad bimestral.**
12. **Adquisición de un total de 12 000 libros procesados bajo el sistema Dewey.**

Tratándose de un programa centralmente educativo, que basa sus acciones en la labor que cumplen los libros en el campo, se deben tomar en cuenta criterios como:

- **Calidad y cantidad de libros adquiridos.**
- **Uso y efecto de libros leídos.**
- **Cantidad y forma de grupos surgidos a partir de la lectura.**
- **Cantidad y calidad de horas de trabajo voluntario acumulado.**
- **Intensidad y participación del trabajo en grupo.**
- **Cantidad y calidad de libros preparados (empaste y forro) bajo la clasificación Dewey.**
- **Tendencias posteriores de los grupos organizados.**

En este sentido se ha logrado un sustancial incremento del material bibliográfico, si se considera que el trabajo se inició en 1971 con 20 libros.

Se ha logrado la reducción del 10% en los gastos que genera el empaste de libros y se han reducido en un 50% los gastos por concepto de forro de libros. Esto gracias a un trabajo de autocontrol de los usuarios (cuidado en el manejo de los libros) y a la suspensión de los bibliotecarios.

Se ha logrado el aumento de grupos organizados de lectura y de trabajo. Otro indicador es la cantidad y calidad de los materiales producidos y trabajados, así como sus niveles de aceptación por parte de los usuarios. Estos materiales analizados por los grupos de trabajo se convierten en un estímulo para la creación permanente y en un poderoso vehículo de autoeducación.

La autoeducación juega un papel muy importante en la formación de los coordinadores y es el elemento que les permite mantener el interés de los grupos con los cuales trabajan.

Dejando a un lado las cifras estadísticas, que no siempre reflejan los resultados reales del trabajo, debemos analizar el impacto que el Programa ha tenido en la comunidad.

La Red de Bibliotecas Rurales de Cajamarca ha contribuido decididamente a combatir el analfabetismo por desuso. En tal sentido este esfuerzo no escolarizado de educación de adultos ha demostrado que es posible plantearse formas alternativas de educación que involucren a la propia comunidad en su autoeducación.

Su trascendencia va más allá del simple proceso de enseñanza-aprendizaje, que ya de por sí es un logro significativo. Las BB.RR se integran a las organizaciones campesinas y comienzan a formar parte de ellas.

Esta afirmación se puede corroborar al analizar la relación y efectos entre el Programa y el movimiento campesino. Así tenemos que:

- La presencia de las BB.RR ha significado un despertar y avance para el campesino cajamarquino, porque ha permitido conocer los derechos humanos, aspectos políticos y sociales, técnicas de cultivo, medicina humana y pecuaria, reforzamiento de las relaciones familiares y comunales, reconocimiento del trabajo de la mujer, que han incrementado su toma de conciencia.

- Ha permitido el control sobre el comportamiento de las autoridades políticas y policiales y también judiciales, logrando la disminución de abusos de estas autoridades, porque los campesinos ya hacen conocer sus derechos y exigen que sean respetados; esto, lógicamente, en forma parcial.

- Las dirigencias de las Asociaciones de Padres de Familia, Comités de Vigilancia y Administración en las cooperativas, comunidades y rondas campesinas están formadas básicamente por bibliotecarios rurales.

- Hay promotores de salud salidos de las BB.RR.

- El servicio de catequesis y las BB.RR hacen un trabajo en conjunto, integrando acción pastoral de la Iglesia-BB.RR.

En cuanto a organizaciones surgidas a partir del trabajo de BB.RR, podemos decir que:

- La motivación hecha por los coordinadores de BB.RR sobre la importancia de las rondas campesinas ha permitido la formación de gran número de éstas en las provincias de Cajamarca, San Pablo y Contumazá.

- En Contumazá se ha gestado la creación de los Comités de Promoción Social, que en la actualidad son 40 y están encargados de coordinar los proyectos de apoyo alimentario.

- Se ha formado un Comité Social Ejecutivo pro-obras de desarrollo a beneficio de la comunidad en el distrito de Cospán, en donde se analizan las principales necesidades y se hacen gestiones ante el Estado para conseguir apoyo económico o financiero.

- Se han formado las comunidades culturales de producción y se están llevando a cabo las instalaciones de huertos comunales, viveros forestales, sembradíos de papa, etc., en sus primeras experiencias de trabajo comunal.

- Hay inquietud por promover el deporte con la organización de ligas de fútbol intercomunidades donde hay presencia de BB.RR.

- Se han generado proyectos de creación de clubes de madres, proyectos de forestación, centros educativos, bandas campesinas, etcétera.

En lo referente a la relación BB.RR-Cultura Popular:

- Las BB.RR han permitido afianzar progresivamente las vivencias y costumbres del pueblo.

- La gente empieza nuevamente a recordar, crear y contar cuentos.

- Se promueve la organización mediante la creación de terrazas, talleres de cerámica, huertos comunales, y comunidades culturales de producción.

- La educación se vuelve comunitaria en los círculos de lectura.

- Se redescubre y populariza el empleo de plantas medicinales.

- Se consolidan las agrupaciones de música del lugar.

- Algunos aprenden nuevos oficios, se incrementa el uso de tintes naturales.

- Se han superado problemas sociales en donde la mujer no podía seguir estudiando "porque era suficiente" que supiera escribir su nombre y firmar.

Finalmente, debemos señalar que los coordinadores zonales y los bibliotecarios rurales vienen contribuyendo, en las diversas comunidades donde desempeñan su labor, como verdaderos agentes educativos, vale decir, dinamizadores de los procesos que los propios grupos organizados generan. Así, es posible verlos actuar ya como agentes pastorales o catequistas, ya como promotores de salud, alfabetizadores, promotores culturales, dirigentes deportivos, ronderos, etcétera.

## **VII. LAS CONDICIONES DE EXITO DEL PROGRAMA**

Al analizar con los participantes del Programa, en sus diversos niveles, el por qué de la continuidad del Programa, y al confrontar los objetivos propuestos con los resultados obtenidos durante estos 16 años de trabajo ininterrumpido se llega a una conclusión: el éxito del Programa deriva fundamentalmente de partir de un conocimiento de la realidad campesina, de respetar la idiosincracia y la cultura popular y de responder a los requerimientos y necesidades de los grupos con los cuales se trabaja.

El trabajo se ha visto facilitado en la medida que:

- Los bibliotecarios y coordinadores son de extracción campesina. No son impuestos sino elegidos por la comunidad.
- Se ha llevado a cabo un proceso gradual en el que la lectura ha sido el puente para la búsqueda de mejorar la calidad de vida de la población, a través de la aplicación de lo leído a sus necesidades.
- No se han impuesto programas, plazos ni metas, sino que éstas han surgido de los propios grupos.
- Se ha recogido permanentemente toda la información de los círculos de cultura y se ha devuelto debidamente sistematizada a través de materiales escritos y/o grabados.
- Se ha generado un proceso de autocapacitación en la relación bibliotecario-usuario.
- Se ha dado una capacitación permanente a través de las jornadas de evaluación-capacitación.

Como obstáculos se pueden señalar:

- La falta de preparación de algunos coordinadores y bibliotecarios, lo que ha limitado la proyección de su trabajo.
- Los escasos recursos económicos con que cuenta el Programa no permiten brindar algunas facilidades a los bibliotecarios (movilidad, refrigerio).
- La dispersión geográfica de las diversas zonas de trabajo no ha permitido un mejor seguimiento de las acciones.
- La falta de materiales adecuados a las necesidades de los campesinos. No siempre es posible encontrar manuales técnicos en los cuales se combine el rigor científico con la calidad pedagógica.

Esto en el nivel interno del Programa. Desde el punto de vista externo, tenemos como principales factores limitantes:

- **La situación de extrema pobreza del campesinado cajamarquino.**
- **La superposición de funciones y/o intereses de entidades gubernamentales que muchas veces obstaculizan o dificultan el trabajo.**
- **La intromisión de sectas religiosas y partidos políticos que dividen a la población.**

En términos de aciertos podemos mencionar fundamentalmente los siguientes:

- **El enfoque teórico-metodológico basado en la educación popular, entendida ésta como la búsqueda de la participación de la población y el fortalecimiento de sus organizaciones, tomando en cuenta la realidad concreta y las necesidades de la comunidad.**
- **El esfuerzo significativo por crear sus propios materiales educativos (biblioteca campesina).**
- **El rescate de la cultura popular a través de la recolección de cuentos, canciones y leyendas, lo que ha contribuido a la formación de la identidad cultural del pueblo cajamarquino.**
- **La formación de un equipo de trabajo sólidamente cohesionado, con una mística y compromiso fuertemente arraigados, que busca mejorar la calidad de vida del grupo humano con el cual trabaja a partir de su inserción en la comunidad, compartiendo los mismos problemas y necesidades.**

En cuanto a los errores detectados, de los cuales el equipo responsable es consciente, podemos señalar los siguientes:

- **La falta de una sistematización de la experiencia acumulada en todos estos años de trabajo.**
- **La evolución del trabajo hace cada vez más necesaria una preparación en el campo tecnológico. Este es el punto más débil del programa.**
- **El no haber planificado los gastos que demanda el establecimiento de huertos, talleres y otras formas de producción hace que los trabajos se atrasen por falta de insumos.**
- **No hay un adecuado seguimiento de los resultados en los aspectos productivos en términos de áreas cultivadas, producción alcanzada, ingresos generados, etcétera.**
- **Los escasos recursos asignados a los coordinadores hacen que éstos no puedan desplazarse con la rapidez que su trabajo lo requiere.**
- **Al no contar con un presupuesto especial, gran parte del trabajo se basa en donaciones y/o trabajo *ad honorem*, lo cual dificulta su realización.**

**Independientemente de las razones aquí expuestas, debemos indicar que el sólo hecho de que este programa haya funcionado durante 16 años en una zona de extrema pobreza, en la que el campesino lucha por sobrevivir, y contando casi en un 85% con el trabajo voluntario de los propios campesinos, refleja una experiencia valiosa que puede, con las modificaciones del caso, aplicarse en otros lugares, cosa que en la práctica ya se viene dando, pues no es raro que a las jornadas de evaluación de los coordinadores asistan grupos provenientes de otros puntos del país.**

## **VIII. LA PROSPECTIVA DEL PROGRAMA**

**Las afirmaciones que se presentan en los capítulos precedentes aseguran sin duda la bondad de este Programa, que se ha constituido en una propuesta alternativa a la educación formal, dentro de los lineamientos que caracterizan el trabajo de educación popular señalados en el Proyecto Educativo Nacional Peruano y en los lineamientos que sobre educación de adultos plantea el Proyecto Principal de Educación de la UNESCO.**

**Es importante señalar que la ejecución del programa “Red de Bibliotecas Rurales” constituyó una de las experiencias motivadoras para la realización del “Seminario sobre Bibliotecas Públicas Rurales en América Latina y el Caribe” que se llevó a cabo en Cajamarca del 21 al 25 de octubre de 1985, convocado por la UNESCO, a través del Programa General de Información, PGI/UNISIST, según se expresa en el informe final de la citada reunión.**

**La participación en dicho seminario sirvió para presentar la experiencia a nivel internacional y para que ella se enriqueciera con los aportes de otros países de la región, lo cual está garantizando no sólo la validez del Programa sino su fortalecimiento al proceso nacional de desarrollo.**

## **IX. SINTESIS EVALUATIVA**

**En el capítulo I señalamos como una de las razones determinantes para la selección de esta experiencia su funcionamiento ininterrumpido durante 16 años.**

**Este largo periodo de trabajo ha permitido la realización de una serie de jornadas evaluativas que han facilitado el reajuste de la programación, acercándose cada vez más a los reales requerimientos del servicio.**

Los responsables del Programa en una de sus últimas evaluaciones realizadas trataron de precisar objetivamente los logros obtenidos y las limitaciones que aún subsisten, estableciendo el siguiente cuadro comparativo:

### **¿QUE HAN ALCANZADO?**

a) *A nivel personal:* se está configurando el perfil del campesino nuevo. Se comparten en familia problemas y responsabilidades.

b) *A nivel de la comunidad:* se ha enseñado a leer y se ha introducido el hábito de la lectura en campesinos que viven en zonas alejadas. Las BB.RR constituyen parte de la comunidad campesina. Se ha desarrollado un trabajo comunal, estimulando la transferencia tecnológica y la recuperación de valores culturales. Se ha incentivado la organización comunal

c) *A nivel de la Institución:* se ha enriquecido la vida institucional con un cúmulo de experiencias, afirmando el trabajo a todos los niveles. Se ha consolidado la organización, adquiriendo estatus legal, por la inserción del programa en ASPADERUC a los 12 años de funcionamiento informal. Se mantiene la preocupación permanente por la formación de líderes campesinos en sus propias comunidades de origen. Se ha logrado una comunidad de trabajo a todos los niveles estimulada por las vivencias compartidas.

### **¿QUE NO HAN ALCANZADO?**

a) *A nivel personal:* profundizar la creatividad y la autoformación de los usuarios. Realizar visitas a los lectores para conocer los motivos de las ausencias. Ejercer mejores mecanismos de difusión que permitan una comunicación adecuada.

b) *A nivel de la comunidad:* falta estimular mayor dinamicidad en algunos círculos de lectura. No se cuenta con el material adecuado y suficiente. No se ha propiciado la “toma de conciencia” necesaria que impulse una mayor participación.

c) *A nivel de la Institución:* falta afirmar los mecanismos de coordinación interinstitucional. No se han creado los espacios necesarios para lograr una conveniente sistematización del trabajo. Ha faltado precisión en la formulación de los presupuestos anuales, lo que está determinando que algunos coordinadores perciban sólo la cuarta parte de su remuneración, que desde el inicio ya era bastante reducida.

## NOTAS

- 1) La pobreza absoluta se definió como carencia de agua potable, electricidad y servicios higiénicos en las viviendas, así como de consumo de algún tipo de artefacto (radio, televisor, máquina de coser o refrigerador) y de conocimiento del idioma escrito.  
Dada la ausencia de información sobre ingresos familiares o personales, se tomaron estas variables como indicadores alternativos, en el supuesto de que su comportamiento está directamente relacionado con los niveles de ingreso.
- 2) Se entiende como tales a las relaciones de intercambio y redistribución de bienes, fuerza de trabajo y servicios entre campesinos. Son relaciones regidas por un sistema de valoración que antepone las necesidades y la tradición al beneficio o lucro individual.
- 3) Los campesinos denominan “limpiar” al engorde final al que someten a los chanchos antes de matarlos o llevarlos al mercado.

## BIBLIOGRAFIA

- BANCO Central de Reserva. “Mapa de Pobreza del Perú”. Departamento de Estudios Sociales. Lima, 1981.
- BIBLIOTECA Nacional. *Gaceta Bibliotecaria del Perú*. Nos. 22-23, 1972-73.
- BIBLIOTECAS Rurales. *El Quipe*, Departamento de Comunicaciones, Revista Documental de Bibliotecas Rurales de Cajamarca, Año I, No. 1,2,3,4,5,6; año II, No. 1, Cajamarca, 1975-1977.
- BRUÑO. *Atlas Básico Universal y del Perú*. Lima, 1986.
- CUZCO Lucano, Sergio. “Tecnologías nativas y recursos naturales en el desarrollo rural de Cajamarca”. III Seminario de Investigaciones Sociales en la Región Norte. Cajamarca, 1986.
- ILLA. “Rondas Campesinas de Cajamarca”. Centro de Educación y Comunicación. Cajamarca, 1986.
- MINISTERIO de Educación. “Proyecto Educativo Nacional”. Documento de trabajo. Lima, 1983.
- MINISTERIO de Educación. Dirección Departamental de Cajamarca, Unidad de Alfabetización. “Estructura Curricular de postalfabetización 1987”. Cajamarca, 1987.
- \_\_\_\_\_. “Normas para el desarrollo de las actividades educativas de alfabetización y postalfabetización”. Cajamarca, 1987.
- \_\_\_\_\_. “Plan Anual de Trabajo de la Unidad de Alfabetización”. Cajamarca, 1987.
- PRESIDENCIA de la República. “Plan Nacional de Desarrollo 1986-1990”. En: Diario Oficial “El Peruano”. Instituto Nacional de Planificación. Lima, 1987.
- PROE, S.A. “Plan Operativo 1986-1987” Proyecto de Educación, Salud y Agricultura, Presbiterio de Cajamarca, Iglesia Evangélica Presbiteriana del Perú. Cajamarca, 1985.
- ROJAS Alcalde, Telmo. “Estructura económica, socialización e ideología minifundista: el caso de Chota y Bambamarca”. Cajamarca, 1980.

**UNESCO, "Postalfabetización, trabajo y producción: hacia un marco conceptual para el estudio de sus relaciones en América Latina". Oficina Regional de Educación para América Latina". Mimeo. Santiago, 1986.**

**\_\_\_\_\_. "Documento Básico". Programa General de Información y UNISIST. Seminario sobre Bibliotecas Públicas Rurales en América Latina y el Caribe. Lima-Cajamarca, 1985.**